

6. Halten Sie Ihre Waage immer trocken. Die Edelstahl-Wägeplatte kann zur Reinigung abgenommen werden. Wasser und Seife ist am besten geeignet. Verwenden Sie keine säurehaltigen oder alkalischen Lösungen, oder hartes Material mit Eisen wie Stahlwolle. Wird die Wägeplatte mit Metallrückständen zerkratzt, kann die Oberfläche rosten oder sich verfärben. Wenn nötig verwenden Sie ein feuchtes Tuch, um das Gehäuse zu reinigen. Vermeiden Sie dabei, die Waage nass zu spritzen oder in Wasser einzutauchen. Verwenden Sie zur Reinigung keine chemischen oder aggressiven Mittel. Achten Sie darauf, keine Label oder Versiegelungen zu beschädigen oder zu zerstören, da dies die Eichung ungültig werden lassen könnte, und sie damit nicht mehr legal im Handel verwendet werden könnten.
7. Lassen Sie keine schweren Gewichte auf die Waage fallen. Dies könnte die Waage beschädigen, oder die Genauigkeit der Waage beeinträchtigen.
8. Bedienen Sie die Tastatur nur mit den Fingern. Verwenden Sie keine spitzen oder scharfen Gegenstände, um die Tasten zu bedienen.
9. Vermeiden Sie übermäßige Hitze oder Feuchtigkeit. Verwenden Sie die Waage nur bis zur angegebenen Höchstlast.
10. Wenn das Display auch nach dem Einschalten nichts anzeigt, prüfen Sie bitte Netzkabel und Anschluss, und ob die Batterien korrekt eingelegt sind.
11. Wird die Waage über einen längeren Zeitraum nicht genutzt, sollten Sie dennoch die Akkus etwa alle 3 Monate aufladen.

7. ZUBEHÖR & ERSATZTEILE

Adam Equipment bietet für Ihr Produkt Zubehör und Ersatzteile an, z.B.:

- Schalen aus Edelstahl mit Befestigung: Fischschale, Gemüseschale, Süßwarenschale, flache Schale
- Ersatzakku: verschlossener Bleisäureakku 6V 4Ah
- Externer Netzadapter (für verschiedene Länder)
- Edelstahl-Wägeplatte
- Durchsichtige Arbeitsschutzhaube, abwischbar
- Kalibrier- / Prüfgewichte (alle Klassen und Größen nach OIML)
- Ersatzanzeige, Ersatztastatur

Setzen Sie sich für weitere Informationen bezüglich Ersatzteilen, Reparatur und Service mit Ihrem Händler oder Ihrer lokalen Adam-Niederlassung in Verbindung.

WARRANTY STATEMENT

Adam Equipment bietet eine beschränkte Garantie (Teile und Arbeitskraft) für Komponenten, die auf Grund von Material- oder Bearbeitungsmängeln ausgefallen sind. Die Garantie beginnt am Tag der Lieferung.

Sollten während des Garantiezeitraums Reparaturen jeglicher Art von Nöten sein, so muss der Käufer seinen Händler oder Adam Equipment Company davon in Kenntnis setzen. Das Unternehmen bzw. die von ihr autorisierten Techniker behalten sich das Recht vor, Komponenten nach eigenem Ermessen, zu reparieren oder zu ersetzen. Frachtkosten, die durch das Zusenden fehlerhafter Teile an das Servicezentrum entstehen, müssen vom Käufer selbst getragen werden.

Die Garantie wird nichtig, wenn das Gerät nicht in Originalverpackung und mit ordnungsgemäßer Dokumentation zur Bearbeitung eines Schadensersatzspruches zurückgesandt wurde. Sämtliche Ansprüche unterliegen dem Ermessen von Adam Equipment.

Diese Garantie bezieht sich nicht auf Gerätschaften, bei denen Mängel oder unzulängliche Funktionen auf Grund falscher Anwendung, versehentlicher Beschädigung, Strahlenbelastung, Kontakt mit ätzenden Materialien, Fahrlässigkeit, falscher Installation, unbefugter Modifikation oder versuchter Reparatur, sowie Missachtung der Anweisungen dieser Bedienungsanleitung verursacht wurden.

Reparaturen, die innerhalb der Garantie ausgeführt wurden, verlängern den Garantiezeitraum nicht. Komponenten, die im Rahmen der Garantie-Reparaturen entnommen werden, gehen in das Eigentum des Unternehmens über. Die satzungsgemäßen Rechte des Käufers werden durch diese Garantie nicht beeinflusst. Die Garantiebedingungen unterliegen dem Recht von England und Wales. Für ausführliche Einzelheiten und Informationen zur Garantie sehen Sie bitte die Geschäftsbedingungen auf unserer Webseite ein.

ADAM EQUIPMENT ist ein nach ISO 9001:2008 zertifiziertes globales Unternehmen mit mehr als 40 Jahren Erfahrung in Herstellung und Vertrieb elektronischer Wägeapparate.

Die Adam-Produkte werden hauptsächlich für die Märkte Labor, Bildung, Medizin, Handel und Industrie entworfen. Der Umfang des Produktangebots kann wie folgt beschrieben werden:

- Analysen- und Präzisionswaagen
- Kompakt- und tragbare Waagen
- Waagen für hohe Lasten
- Feuchtebestimmer
- Mechanische Waagen
- Zählwaagen
- Digitales Wiegen / Waagen für Kontrollwägung
- Hochleistungs-Plattformwaagen
- Kranwaagen
- Medizinische Waagen
- Ladenwaagen zur Preisberechnung

Besuchen Sie unsere Website unter www.adamequipment.com zum Einsehen des kompletten Angebots aller Adamprodukte.

© copyright Adam Equipment Co. Ltd. Alle Rechte vorbehalten. Kein Teil dieser Publikation darf ohne vorherige Genehmigung von Adam Equipment in irgendeiner Form nachgedruckt oder übersetzt werden.

Adam Equipment behält sich das Recht vor, Technologie, Eigenschaften, Spezifikationen und Design der Apparatur ohne Vorankündigung zu verändern.

Alle Informationen in dieser Publikation sind zum Zeitpunkt der Veröffentlichung nach bestem Wissen und Gewissen aktuell, vollständig und genau. Dennoch sind wir nicht verantwortlich für Mißdeutungen, die aus dem Lesen dieser Publikation resultieren können.

Die neueste Version dieser Publikation befindet sich auf unserer Webseite. Besuchen Sie uns auf www.adamequipment.com

1. ESPECIFICACIONES

MODELO	CAPACIDAD MÁXIMA x DIVISIONES DE PESAJE		Peso Mínimo
	Rango 1	Rango 2	
RAV 3D	1.5 kg x 0.5 g	3 kg x 1 g	10 g
RAV 6D	3 kg x 1 g	6 kg x 2 g	20 g
RAV 15D	6 kg x 2 g	15 kg x 5 g	40 g
RAV 30D	15 kg x 5 g	30 kg x 10 g	100 g
RAV 6Da	3 lb x 0.001 lb	6 lb x 0.002 lb	0.02 lb
RAV 15Da	6 lb x 0.002 lb	15 lb x 0.005 lb	0.04 lb
RAV 30Da	15 lb x 0.005 lb	30 lb x 0.01 lb	0.1 lb
RAV 60Da	30 lb x 0.01 lb	60 lb x 0.02 lb	0.2 lb

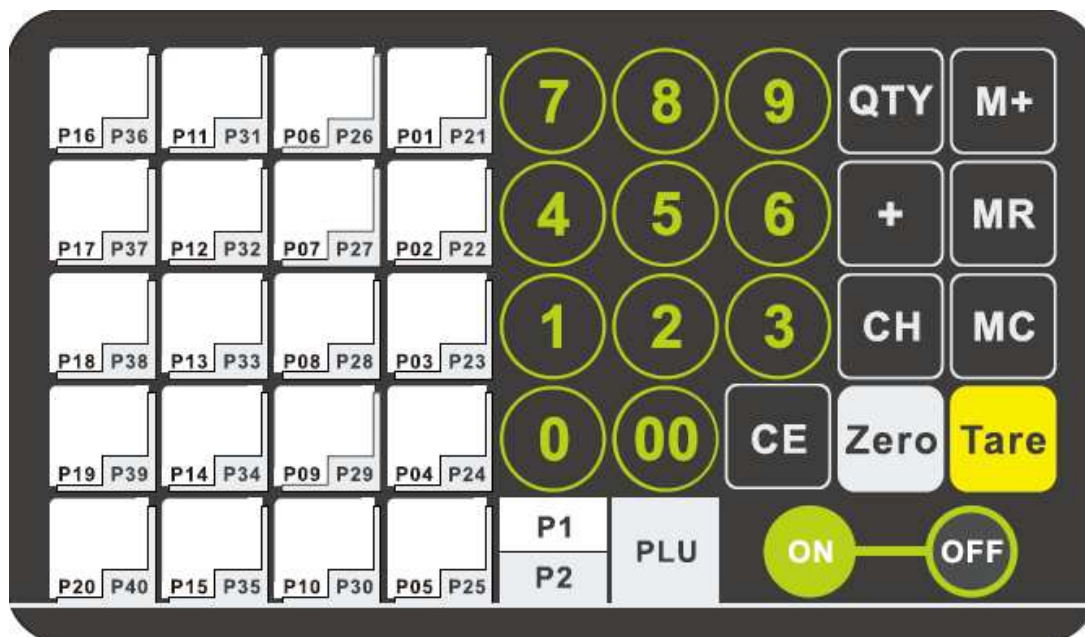
(NOTA: Las básculas cambian automáticamente de Rango 1 a Rango de 2 cuando el peso se aumenta. La carga debe volver a 0 antes de cambiar automáticamente de nuevo a R1. La marca en el indicador junto a R1 o R2 en los paneles de visualización delantero y trasero muestra el rango en el cual la báscula está operando actualmente).

2. FUENTE DE ALIMENTACIÓN

Fuente de alimentación externa 100-240 VAC 50/60 Hz 0.35A máx. a 12 VDC 1000 mA. batería recargable 6V 4Ah SLA, se insertar en el soporte de la batería en la base de la báscula. El consumo de energía es de aprox. 20mA en modo de espera, con retroiluminación 67mA. Vida de la batería sin retroiluminación es de aprox. 40 horas.



Para establecer el modo de retroiluminación, pulse las teclas 'tara' y '4' al mismo tiempo. Pulse '0' para apagarla, '1' para el modo automático. Pulse 'M+' para aplicar el valor seleccionado y volver a pesaje, o 'CE' para salir sin cambios.

3. OPERACIÓN



1. **“ON”**. Pulse brevemente para encender la báscula. Una auto-prueba se ejecutará en la pantalla.
 2. **“OFF”**. Pulse y mantenga pulsada la tecla durante aprox. 2 segundos para apagar la báscula.
 3. **“Tare”**. Pulse para restar el peso del contenedor actual sobre el plato (máx. Tara = capacidad máxima de la báscula). Cuando se establece un valor de tara, una marca de indicador se mostrará junto el símbolo **‘Net’** en la pantalla delantera y trasera.
 4. **“Zero”**. Para restablecer el peso indicado de nuevo a cero (funciona sólo cuando el peso visualizado es $\leq \pm 2\%$ de la capacidad máx.). Cuando se establece un valor de cero, una marca de indicador se mostrará junto el símbolo **‘Zero’** en la pantalla delantera y trasera.
 5. **“CE”**. tecla Clear: Pulse para borrar el precio actual de la unidad de corriente u otros valores de función de la pantalla.
 6. **“MC”**. No hay función en balanzas aprobadas.
 7. **“CH”**. Cambio: Después de que el precio total se calcula, pulse **CH** e introduzca la cantidad pagada por el cliente y la báscula mostrará el cambio que se le devuelve al cliente.
Ejemplo: El precio total es \$15 y el cliente paga con \$20, pulse **CH** y entre 20.00. La ventana de precio unitario mostrará **C 5.00** como el cambio para el cliente.
 8. **MR**. No hay función en balanzas aprobadas.
 9. **“+”**. No hay función en balanzas aprobadas.
 10. **“M+”**. No hay función en balanzas aprobadas.
 11. **“QTY”**. Tecla de cantidad: Después de introducir un precio unitario, pulse esta tecla y a continuación introduzca el número de piezas y se calculará el precio total (hasta 99 piezas).
 12. **“PLU”**. Tecla de búsqueda de precio - P U: P01 - P40. Para almacenar un precio unitario en la tecla PLU, introduzca el precio unitario deseado y pulse la tecla PLU, a continuación, pulse tecla de señalización PLU seleccionada y el precio unitario se almacenará en esa tecla designada.
 13. **“00”**. Tecla doble cero. Eje. pulse **“5” “00”** para entrar **5.00** como el precio unitario por kilogramo.
 14. **“P1/P2”**. Pulse para cambiar entre primario (P1-P20) y secundario (P21-P40) valor de PLU. el indicador P1 o P2 a la izquierda de la pantalla LCD muestra cual grupo es seleccionado.
 15. **“P01 / P21”** etc. Teclas de recuperación PLU. Cuando un precio unitario se ha almacenado entre las teclas P01 a P40, pulse las teclas correspondientes para recordar el precio unitario almacenado y se mostrará en la pantalla de precio unitario.
Ejemplo: Para programar PLU P01 como \$130.75 por kg, pulse **CE** para una visualización clara.
Pulse **P1/P2** hasta que la marca de la izquierda de la pantalla LCD muestre **P1** como seleccionada
Pulse **1, 3, 0, 7, 5, PLU, P01 / P21** (Nota: Debe pulsar PLU y la tecla PLU deseada rápidamente mientras que "PLU 00" es indicado en la línea inferior de la pantalla).
 16. **“0, 1 ...9”**. Teclas numéricas - utilizar para introducir valores.
 17. La retroiluminación de la pantalla se enciende automáticamente cuando se aplica una carga. Permanece encendida mientras se aplica la carga, o se apaga 10 segundos después de que no detecte una carga.
- NOTA:** Una señal audible doble al pulsar una tecla por lo general indica una acción no válida, la función no está disponible, o un error.

4. MENSAJES DE ERROR

Error de Pantalla	Significa	Causa Posible
Err H	Cero inicial muy alto	Báscula enciende con peso > 10% del valor máximo. de la capacidad ya sobre el plato.
Err L	Cero inicial muy bajo	Báscula enciende con fuerza hacia arriba > 10% del valor máximo. De la capacidad actuando sobre el plato.
Err N	No se puede inicializar	Vibración o carga variable sobre el plato durante el encendido.
hhhhhh	Sobrecarga	Peso sobre el plato excede la capacidad máxima + 9d.
-----	Fuera de rango	Precio total excede 999999.
 Battery symbol visible	Voltaje de la batería es inferior a 5,6 V	Debe cargar la batería. Conecte el adaptador. (Pulse 'Tara' y '6' juntos para ver el voltaje de la batería. Pulse 'CE' para volver al modo de pesaje).
 Battery symbol flashing	Voltaje de la batería es inferior a 5,5 V	Debe cargar la batería. Conecte el adaptador.
Scale automatically shuts off	Voltaje de la batería es inferior a 5,4 V	Debe cargar la batería. Conecte el adaptador.

5. PRECAUCIONES GENERALES

1. La báscula debe estar nivelada durante el uso. Ajustar las patas y use el nivel de aire integrado en la arte delantera de la báscula para lograr la nivelación.
2. No utilizar en superficies o en áreas donde la vibración, movimiento de aire o cambios de temperatura pueden afectar el pesaje.
3. Evitar el uso de extensión de conductores de alimentación largos - estos pueden causar interferencias.
4. Asegure de que no haya peso sobre el plato cuando se enciende en la báscula.
5. Coloque los artículos que se pesarán lo más cerca posible al centro del plato como sea posible
6. Mantenga la báscula seca siempre. El plato superior de acero inoxidable es extraíble para la limpieza por separado
– agua y jabón es lo más adecuado. No utilice soluciones ácidas o alcalinas o material agresivo tales como lana de acero. La contaminación del plato de acero con residuos agresivos puede causar oxidación superficial o decoloración. Si es necesario, utilice un paño húmedo para limpiar la carcasa de la báscula, pero evite salpicaduras o la inmersión de la báscula en agua y no utilice productos químicos o materiales abrasivos para limpiarla. No molestar o dañar los sellos o etiquetas ya que estos son necesarios para demostrar que la báscula es verificada legalmente para el uso.
7. No golpee o deje caer objetos pesados sobre la báscula - esto puede afectar a la precisión, o causar daños.
8. Sólo use los dedos para operar el teclado. No presione con objetos duros o afilados.
9. No exponga al calor excesivo o a la humedad, no exceda la capacidad máxima de peso.
10. Si la pantalla no enciende después de encender la balanza, por favor, controle el cable de

corriente y las baterías estén correctamente instaladas.

11. Si la báscula no se utilizara durante un período prolongado, la batería debe recargarse cada 3 meses.

6. ACCESORIOS Y REPUESTOS

Adam Equipment ofrece una gama de accesorios y piezas de repuesto para su producto. Éstas incluyen:

- cucharones de acero inoxidable y accesorios de montaje:
Cucharon para pescados, cucharon para vegetales, cucharon para confite, cucharon plano
- Batería de plomo-ácido sellada de 6V 4Ah
- Adaptador de red externo (varios países)
- Plato superior de acero inoxidable
- Cubierta de protección transparente fácil de limpiar
- Pesas de calibración/verificación (todas las clases y tamaños OIML y NTEP)
- Pantalla y partes del teclado de repuesto

Póngase en contacto con su distribuidor o con la oficina local de Adam Equipment para obtener más información sobre repuestos e información de servicio de reparación.

COPY

INFORMACIÓN DE LA GARANTÍA

Adam Equipment ofrece Garantía Limitada (Partes y Mano de obra) para los componentes que fallan debido a defectos en materias o ensamblaje. La garantía comienza de la fecha de entrega.

Durante el período de garantía, si cualquier reparación es necesaria, el cliente debe informar el suministrador o a Adam Equipment. La compañía o su Técnico autorizado reservan el derecho de reparar o reemplazar cualquier componente a su propia discreción. Cualquier costo de envíos implicados en la envía de las unidades defectuosas a un centro de reparaciones son la responsabilidad de clientes.

La garantía será anulada si el equipo no es devuelto en el embalaje original y con la documentación correcta para ser un reclamo procesado. Todos reclamos están en la única discreción de Adam Equipment.

Esta garantía no cubre equipos donde defectos o el rendimiento bajo es debido maltrato, daño accidental, exposición a materiales radioactivos o corrosivos, la negligencia, instalación defectuosa, modificaciones sin autorización, reparación o fallo de seguir los requisitos y las recomendaciones procuradas como están en al Manual de Usuario.

Las reparaciones llevadas a cabo bajo la garantía no extiende el período de garantía. Los componentes removidos durante las reparaciones de garantía llegan a ser la propiedad de la compañía.

El derecho reglamentario del comprador no es afectado por esta garantía. Los términos de esta garantía son gobernados por la ley de Inglaterra. Para detalles completos en la Información de Garantía, vea los términos y las condiciones de venta disponible en nuestra página Web.

ADAM EQUIPMENT es una organización global certificada con un ISO 9001:2008 con más de 40 años de experiencia en la producción y venta de equipo electrónico para cálculo de peso. Los productos son vendidos a través de una red mundial de distribuidores apoyada por las localizaciones de la compañía en el Reino Unido, Alemania, Estados Unidos y Sudáfrica.

Los productos de ADAM están predominantemente diseñados para los siguientes segmentos de Mercado: Laboratorios, Educativo, Médico e Industrial. El abanico de productos es el siguiente:

- Balanzas Analíticas y de Precisión para Laboratorios.
- Balanzas de precisión para centros educativos.
- Balanzas de conateje para aplicaciones industriales y en almacenes.
- Balanzas digitales de pesaje y de control de peso.
- Balanzas y plataformas de alta calidad con características de programación extensa incluyendo cuenta de partes, peso en porcentaje, etc.
- Balanzas digitales electrónicas para uso médico.
- Balanzas comerciales.

©Copyright de Adam Equipment Co. Ltd. Todos los derechos reservados. Ninguna parte de esta publicación puede ser reimpresa o traducida de ninguna forma o a través de ningún medio sin la previa autorización de Adam Equipment.

Adam Equipment se reserva el derecho de hacer cambios en la tecnología, características, especificaciones y diseño de su equipamiento sin previo aviso.

Toda la información contenida en esta publicación está al máximo de actualizada, completa y precisa. No obstante, no nos responsabilizamos de los errores de interpretación que pueden resultar de leer este material.

La última versión de esta publicación puede ser encontrada en nuestra página Web.

www.adamequipment.com

**EU Declaration of Conformity / Déclaration de conformité / Konformitätserklärung
Declaración de Conformidad / Dichiarazione di conformità**



16

Year CE marking was first affixed to declared product

ASC DIGITAL ELECTRONIC WEIGHING SCALE SERIES



Maidstone Road, Kingston
Milton Keynes, MK10 0BD
United Kingdom

Adam Equipment Co. Ltd.
Tel: +44 (0) 1908 274545
Fax: +44 (0) 1908 641339
Email: sales@adamequipment.co.uk

www.adamequipment.com

We declare under our sole responsibility that the balance models listed below marked with "CE" are in conformity with the directives and standards mentioned.

Nous déclarons sous notre seule responsabilité, que les types de balance cités ci-dessous munis de la mention "CE" sont conformes aux directives et aux normes mentionnées ci-après.

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die untenstehenden Waagentypen gekennzeichnet mit "CE" mit den genannten Richtlinien und Normen übereinstimmen.

Nosotros declaramos bajo responsabilidad exclusiva que los modelos de balanzas indicados a continuación con el distintivo "CE" son conformes con las directivas y normas citadas.

Noi dichiariamo sotto nostra unica responsabilità che i tipi di bilance specificati di seguito contrassegnati con la marcatura "CE" sono conformi alle direttive e norme citate.

Adam Equipment Model RAVxxxx balances.

2014/30/EU	EN61026-1:2003 – Part 1
2014/35/EU	EN61010-1:2010 – Part 1:
2011/65/EC, RoHS 2	EN50331: 2012,
2009/23/EC	EN 45501:2015, OIML R 76-1 (2006)
EC TYPE APPROVAL CERTIFICATE NUMBER:	DK 0199.554 (08FEB2016)

Signed for and on behalf of: Adam Equipment Company Ltd.
United Kingdom, 20 Feb 2016

Clive Jones, Quality & Product Manager.

WEEE 2012/19/EU



This device may not be disposed of in domestic waste. This also applies to countries outside the EU, per their specific requirements. Disposal of batteries (if fitted) must conform to local laws and restrictions.

Cet appareil ne peut être éliminé avec les déchets ménagers. L'élimination de la batterie doit être effectuée conformément aux lois et restrictions locales.

Dieses Gerät nicht mit dem Hausmüll entsorgt.

Dispositivo no puede ser desechado junto con los residuos domésticos

Dispositivo non può essere smaltito nei rifiuti domestici.

FCC / IC CLASS A DIGITAL DEVICE EMC VERIFICATION STATEMENT

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules and Canadian ICES-003/NMB-003 regulation. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.

CALIFORNIA PROPOSITION 65 - MANDATORY STATEMENT

WARNING: This product includes a sealed lead-acid battery which contains chemicals known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm.



Adam Equipment products have been tested with, and are always supplied with mains power adaptors which meet all legal requirements for the intended country or region of operation, including electrical safety, interference and energy efficiency. As we often update adaptor products to meet changing legislation it is not possible to refer to the exact model in this manual. Please contact us if you need specifications or safety information for your particular item. Do not attempt to connect or use an adaptor not supplied by us.



Certain RAV models are NTEP approved for trade use in the USA. See product markings for license details.

COPY

COPY

COPY

ADAM EQUIPMENT is an ISO 9001:2008 certified global company with more than 40 years' experience in the production and sale of electronic weighing equipment.

Adam products are predominantly designed for the Laboratory, Educational, Medical, retail and Industrial Segments. The product range can be described as follows:

- Analytical and Precision Balances
- Compact and Portable Balances
- High Capacity Balances
- Moisture analysers / balances
- Mechanical Scales
- Counting Scales
- Digital Weighing/Check-weighing Scales
- High performance Platform Scales
- Crane scales
- Medical Scales
- Retail Scales for Price computing

For a complete listing of all Adam products visit our website at

www.adamequipment.com

<p>Adam Equipment Co. Ltd. Maidstone Road, Kingston Milton Keynes MK10 0BD UK</p> <p>Phone: +44 (0)1908 274517 Fax: +44 (0)1908 611339 e-mail: sales@adamequipment.co.uk</p>	<p>Adam Equipment Inc. 1, Fox Hollow Rd. 06478 USA</p> <p>Phone: +1 203 790 4774 Fax: +1 203 792 3106 e-mail: sales@adamequipment.com</p>	<p>AE Adam GmbH. Instenkamp 4 D-24242 Felde Germany</p> <p>Phone: +49 (0)4340 40300 0 Fax: +49 (0)4340 40300 20 e-mail: sales@adamequipment.co.za</p>
<p>Adam Equipment S.A. (Pty) Ltd 7 Megawatt Road, Spartan EXT 22 Kempton Park, Johannesburg, Republic of South Africa</p> <p>Phone +27 (0)11 974 9745 Fax: +27 (0)11 392 2587 e-mail: sales@adamequipment.co.za</p>	<p>Adam Equipment (S.E. ASIA) PTY LTD 2/71 Tacoma Circuit CANNING VALE 6155 Perth Western Australia</p> <p>Phone: +61 (0) 8 6461 6236 Fax +61 (0) 8 9456 4462 E-mail: sales@adamequipment.com.au</p>	<p>Adam Equipment (Wuhan) Co. Ltd. A Building East Jianhua Private Industrial Park Zhuanyang Avenue Wuhan Economic & Technological Development Zone 430056 Wuhan P.R.China</p> <p>Phone: + 86 (27) 59420391 Fax + 86 (27) 59420388 E-mail: info@adamequipment.com.cn</p>

© Copyright by Adam Equipment Co. Ltd. All rights reserved. No part of this publication may be reprinted or translated in any form or by any means without the prior permission of Adam Equipment.

Adam Equipment reserves the right to make changes to the technology, features, specifications and design of the equipment without notice.

All information contained within this publication is to the best of our knowledge timely, complete and accurate when issued. However, we are not responsible for misinterpretations which may result from the reading of this material.

The latest version of this publication can be found on our Website.

www.adamequipment.com